



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأمم المتحدة  
للإغذية والزراعة

C

# 农业委员会

## 第二十五届会议

2016 年 9 月 26—30 日，罗马

## 全球重要农业文化遗产系统

### 内容提要

自 2002 年启动以来，“全球重要农业文化遗产系统”倡议一直在试验一种创新模式，使社区、地方和国家政府参与进来，在全世界范围内确定、认可、支持和保护“全球重要农业文化遗产系统”及其生计、农业及相关生物多样性、景观、知识系统和文化。

为进一步加强“全球重要农业文化遗产系统”并促进对传统农业系统的保护，“全球重要农业文化遗产系统”倡议在 2015 年 6 月举行的粮农组织大会第三十九届会议上被批准为粮农组织的全组织计划。

因此，“全球重要农业文化遗产系统”计划被纳入粮农组织《战略框架》，尤其是战略目标 2，并且具有更加优化的决策程序和治理结构，其秘书处业已全面运行。新的科学咨询小组于 2016 年成立，工作期限为两年，旨在确保为“全球重要农业文化遗产系统”计划的运行和发展提供独立的科学建议和指导意见。

以过去 14 年的经验教训为基础，“全球重要农业文化遗产系统”计划能够通过粮农组织的战略目标 2 成为支持各国的有效工具，帮助各国拓宽现有政策并采纳新的政策，将农业文化遗产纳入其发展计划。

### 建议农委采取的行动

提请农委：

- 1) 注意本文件提供的信息，并就通过国家和区域层面的交付机制使“全球重要农业文化遗产系统”计划与粮农组织计划活动进一步协调一致，酌情提出指导意见。

本文件可通过此页快速响应二维码读取；粮农组织采用此二维码旨在尽量减轻环境影响并倡导以更为环保的方式开展交流。  
其他文件可访问：[www.fao.org](http://www.fao.org)。



mr240

对本文件实质性内容如有疑问，请联系：

副总干事/自然资源事务协调员

**Maria Helena Semedo**女士

电话：+39-0657052060

如需了解更多关于GIAHS的信息，请参阅<http://www.fao.org/giahs>

## I. 引言

1. 在世界各地，数代农民和牧民依靠各种不同的自然资源，采用适合当地的管理措施，创建、塑造和维护特定的农业系统和景观。在当地知识和经验的基础上，这些农业系统反映出人类的发展变化、其知识的多样性及其与自然的关系。这些系统不仅对全球重要农业生物多样性、本地知识系统和具有抵御能力的生态系统进行了维护和调整，而且最重要的是带来多种产品和服务的持续供给，以及亿万贫困和家庭农民的粮食和生计安全。
2. 为保护和支​​持全世界农业文化遗产系统，粮农组织在 2002 年启动了一项旨在保护“全球重要农业文化遗产系统”的倡议。“全球重要农业文化遗产系统”倡议促进提高公众认识和意识，以及国家和国际层面对农业文化遗产系统的认可。该倡议期待保障农业文化遗产系统为家庭农民、小农、土著居民和当地社区提供的社会、文化、经济及环境产品和服务，推动形成一种可持续农业与农村发展相结合的综合方式。
3. 随着时间的推移，上述相关个体已学会管理其所处环境，在保护自然环境基础和自然生态过程的同时生产出充足的优质粮食以维持生活。农业文化遗产系统涉及多种不同生物资源、知识系统和管理方法，其共同目标是确保人类的粮食安全和生活质量。这些农业文化遗产系统提供了应对气候变异和人口变化等当前和未来挑战的机制。

## II. 2002 年以来“全球重要农业文化遗产系统”成就概述

4. 自 2002 年启动以来，“全球重要农业文化遗产系统”倡议一直在开发和试验一种创新模式，使社区、地方和国家政府参与确定、认可、支持和保护“全球重要农业文化遗产系统”及其生计、农业及相关生物多样性、景观、知识系统和文化。
5. 该计划产生了以下丰富的经验教训：
  - a) 认识到“全球重要农业文化遗产系统”是影响农民和消费者的重要社会激励机制，以及在为当代和后代保护和可持续利用传统作物和生物多样性方面，家庭农业社区及其知识和做法的重要和积极作用。
  - b) 通过重建传统知识和技能确定和支持具有抵御能力的农村生计系统、传统家庭规模农业系统及其相关高价值生态系统服务，确定适于加强最佳做法的要素，从而使其能够得到推广。
  - c) 认识到家庭农民、少数民族、当地社区及其农业文化遗产价值通过将保护活动转变为农场内外的销售收入，产生了多样化的生计和收入来源。例如，对文化遗产产品和服务进行销售和品牌化发展，建立与农业旅游的联系，包括促进“丰富的文化多样性”。

d) 气候智能型当地农业系统包含气候变化适应和减缓所要求的所有有力因素，这些因素与农业生态系统、文化多样性、生物多样性保护和本地社区及女性赋权相关联。通常为可持续农业文化遗产系统核心的农业、文化遗产敏感性、经济多样化为加强小规模和家庭农民、土著人群和当地社区的经济生产力提供可能性。

6. 凭借粮农组织成员提供的支持和过去 14 年间获得的积极结果和影响以及经验教训，“全球重要农业文化遗产系统”计划成为一种重要工具，帮助成员国拓宽现有政策并采纳新的政策，将农业文化遗传纳入其发展计划。

7. 此外，“全球重要农业文化遗产系统”概念与多个现有多边文书相关，包括《粮食和农业植物遗传资源国际条约》、《生物多样性公约》和《拉姆萨尔湿地公约》。“全球重要农业文化遗产系统”支持国际年范围内开展的活动，如 2014 年的“国际家庭农业年”，在此基础之上各国共同确定其家庭农民的特殊需求，并制定解决农村人口当前所面临挑战的方式和方法。

8. 此概念尤其适用于土著和部落人群的粮食系统，这些人群保留与受到强烈保护价值观指导的祖先文化和当地生态系统下的生活模式之间的联系，同时加强土著人群通过管理、保护和可持续利用农业生物多样性和自然资源所产生的效益。

9. 自启动以来，“全球重要农业文化遗产系统”计划在国际和国家层面均获得广泛认可。在全球层面，该计划在各种政府间论坛上赢得高度赞赏<sup>1</sup>。在国家层面，该计划有助于采纳将农业文化遗产纳入农业发展计划的政策。该计划也发挥着学习工具的作用，促进确定保护自然资源和生态系统健康以及维持保护的新方式。该计划还发挥其影响力，促进粮食和农业生物多样性与遗传资源的可持续利用、对传统知识系统和文化的保护，更重要的是为实现可持续的未来搭建桥梁。在此情况下，该计划通过推广应对生产力、保护以及农业的社会和文化方面等发展问题多个方面的农业政策，推动实现粮农组织的战略目标 2。

10. 自 2015 年以来，“全球重要农业文化遗产系统”计划加强了能力建设和提高认识活动。多项活动促进了这方面的工作，包括在意大利、阿根廷、中国和日本举办的四届国际论坛；2015 年 9 月在中国举办了第二届高级别培训班，第三届计划于 2016 年 10 月举办。2016 年 4 月举办了拉丁美洲及加勒比区域研讨会。2016 年 6 月与伊斯兰教育、科学和文化组织联合举办了西非区域研讨会。

---

<sup>1</sup> 2014 年 9 月的第三届亚太经合组织农业与粮食部长会议通过的《粮食安全宣言》对粮农组织的“全球重要农业文化遗产系统”工作表示支持，并提及该计划与农业发展的相关性。2016 年 6 月的二十国集团农业部长会议也对保护和可持续利用粮食和农业生物多样性背景下的“全球重要农业文化遗产系统”表示欢迎。

11. 截至2016年，在15个国家有36个指定“全球重要农业文化”遗产地<sup>2</sup>，这反映出在世界不同区域存在多种多样的农业景观，显示出通过认真传承数代人积累的知识以可持续的方式驯服自然并克服困难的人类智慧。

### III. 将“全球重要农业文化遗产系统”纳入粮农组织计划

12. 随着“全球重要农业文化遗传系统”在很多国家和国际论坛的认可度和知名度提高，粮农组织理事会第一四八届会议同意应在粮农组织框架内赋予“全球重要农业文化遗产系统”正式地位，并批准启动制定大会决议草案的进程，以便将“全球重要农业文化遗产系统”纳入本组织工作范围之内。一些领导机构会议对此倡议进行了讨论，包括2014年的农委第二十四届会议，最终2015年的粮农组织大会第三十九届会议作出决定，将“全球重要农业文化遗产系统”计划纳入粮农组织《战略框架》。

13. 这项决定有助于顺利实施“全球重要农业文化遗产系统”秘书处的职能，包括对其概念和活动进行监督、管理、协调和实施，但“全球重要农业文化遗产系统”相关工作将主要依靠预算外资金。“全球重要农业文化遗产系统”秘书处自2015年7月起配有工作人员，并加强业务以增加关于该计划的提高认识、实施和能力建设活动。

### IV. 与粮农组织《战略框架》协调一致

14. 根据粮农组织大会第三十九届大会的决定，“全球重要农业文化遗产系统”计划还在概念上被纳入粮农组织的《战略框架》。在粮农组织战略目标2的范围内，“全球重要农业文化遗产系统”主要推动以可持续方式增加和改善农业、林业和渔业产品与服务。该倡议直接有助于实现战略目标2的成果2.1，尤其是关于创新做法的产出2.1.1，其中包括提高可持续性的传统做法；也直接有助于实现成果2.2，该成果涉及推广综合、多部门政策对话和方法。

15. 作为一项计划，“全球重要农业文化遗产系统”的科学重点始终与粮农组织的《战略框架》完全一致，具有优化的决策程序和治理结构以及全面运行的秘书处。新的科学咨询小组由来自不同区域、得到认可的七名独立成员组成（见附件1），成立于2016年，工作期限为两年，旨在确保为“全球重要农业文化遗产系统”计划运行和发展提供独立的科学建议和指导意见。科学咨询小组在2016年2月举行了成立会议，以讨论“全球重要农业文化遗产系统”准则草案以及《科学咨询小组工作安排》草案。

---

<sup>2</sup> <http://www.fao.org/giahs/giahs-sites/en/>

## V. 前景及建议农委采取的行动

16. 《2030 年可持续发展议程》将塑造今后 15 年的粮食和农业发展政策。因此实施可持续农业对实现 17 项可持续发展目标当中的多个目标而言十分重要。需要采用新的方法，通过更加综合和相互关联的方式应对多重发展目标和问题。粮农组织最近为此开展的工作包括制定《可持续粮食和农业共同愿景》，这是基于一套可持续性原则的框架和方法，旨在以更加有效和综合的方式应对农业发展问题。
17. “全球重要农业文化遗产系统”计划具有综合性方法并明确认识到与农业相关的多重问题和作用，有潜力为实现可持续发展目标作出相关贡献，成为粮农组织对实施《2030 年议程》的总体支持的组成部分。通过完全纳入粮农组织《战略框架》，“全球重要农业文化遗产系统”的活动预期将更加具有战略性，并在所有层面实现更大的影响。
18. 近期的主要目标仍是地理范围的扩大，以及根据获得的经验教训、全球挑战、其他现有概念的观点和经验，制定长期政策和战略方法。
19. “全球重要农业文化遗产系统”成功的关键是与粮农组织的区域和国家层面工作更好地协调一致，需要通过现有交付机制：区域倡议和国别规划框架。
20. 农委的职责是根据秘书处就计划实施情况定期提供的最新信息提出整体政策和战略方向。
21. 为此，提请农委注意本文件提供的信息，并就通过国家和区域层面的交付机制使“全球重要农业文化遗产系统”计划与粮农组织计划活动进一步协调一致，酌情提出指导意见。

## 附件 1—“全球重要农业文化遗产系统”科学咨询小组成员

区域	国家	姓名	职务和研究所/办公室/大学/部委
欧洲	意大利	Mauro Agnoletti 先生	佛罗伦萨大学副教授
拉丁美洲及加勒比	巴西	Patricia Goulart Bustamante 女士	巴西农业研究公司（EMBRAPA）研究员
北美洲	加拿大	Anne McDonald 女士	上智大学（日本）地球环境研究生院教授
亚洲/太平洋	中国	闵庆文先生	中国科学院地理科学与资源研究所自然与文化遗产研究中心教授
非洲	肯尼亚	Helida Oyieke 女士	肯尼亚国家博物馆首席研究员
亚洲/太平洋	日本	Kazuhiko Takeuchi 先生	联合国大学（东京）副校长
近东	突尼斯	Slim Zekri 先生	苏丹卡布斯大学农业与海洋科学学院自然资源经济学系主任、副教授